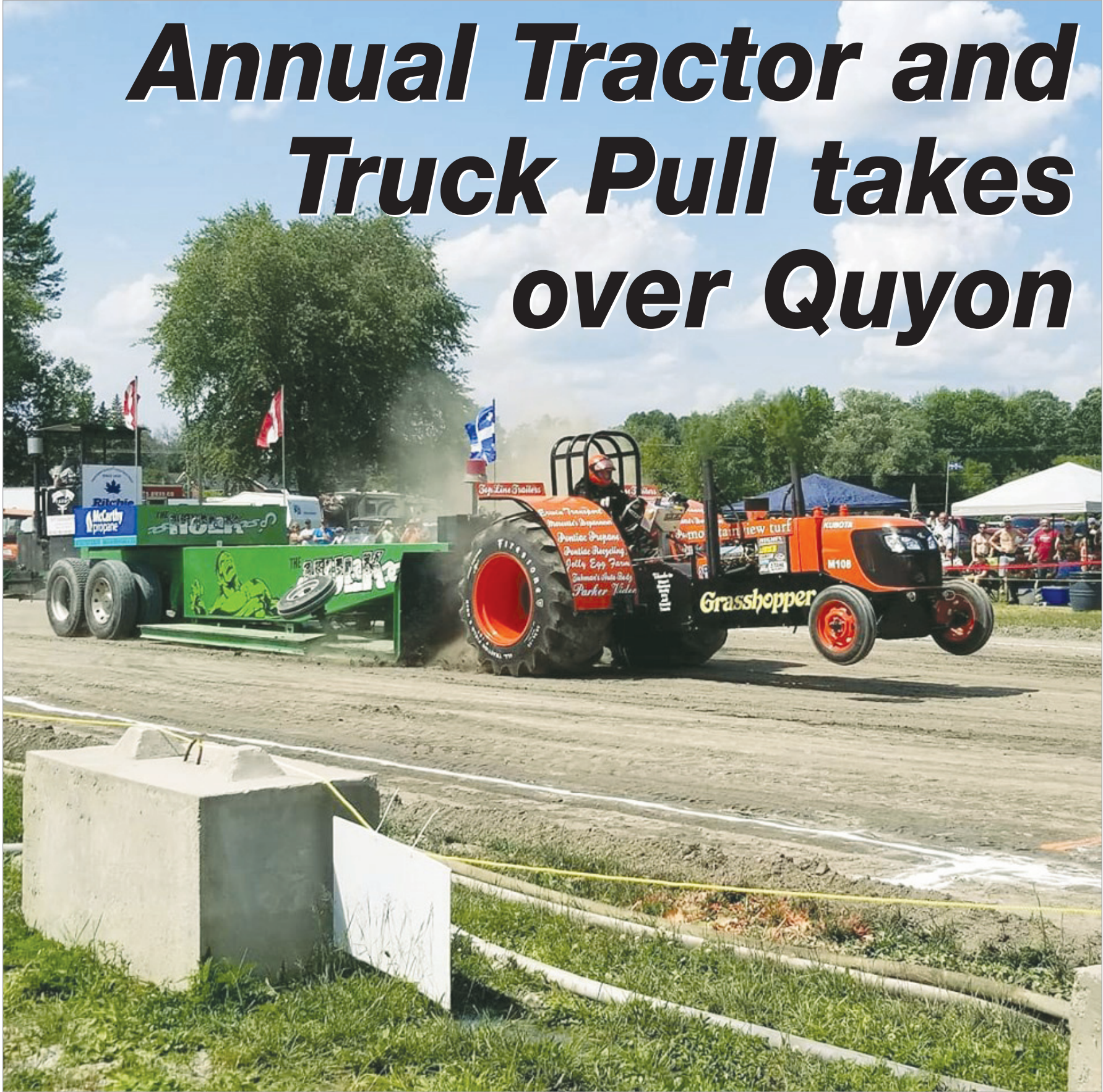


THE EQUITY



On Saturday, the Quyon Recreational Park was packed with people from all over the region as the town hosted its annual Tractor and Truck Pull. Above, Terry Provost commands his single engine modified tractor named “Grasshopper” during the event.

J.D. POTIÉ
QUYON July 26, 2019

On July 26, hundreds of people from the Pontiac and beyond crowded the grounds with RV's and trucks and foot-traffic for the Quyon fourth annual Tractor and Truck Pull.

Organized by a small committee of residents with the help of around 100 hard-working volunteers and local sponsors, the event served as a community get together where folks could take in the sounds of loud engines as the best pullers in the region arrived in town to wow the local crowd.

As the contestants' eyes locked onto the shiny Donnie Campbell Memorial Trophy, heavy pick-up truck and tractor drivers made their way onto a 200-foot dirt track where they were tasked with towing a large, green metal float weighing anywhere between 28,000 and 60,000 pounds, as far as they could.

With over 30 highly competitive contestants showcasing their talents throughout

the competition, there was no shortage of entertainment for the audience, which remained captivated, packing the bleachers on both sides of the track from start to finish.

Many attendees set up their campers on the park's grounds a few days leading up to the event.

Adding to the country atmosphere at the grounds, loud western music blasted through the loud speakers throughout the event.

Several food and drink vendors were on hand to satisfy the hungry attendees. Volunteers sold 50/50 tickets underneath tents scattered throughout the yard. Plus, two huge bouncy castles were set-up to keep the hyper little ones entertained.

Before kicking off the event, the crowd held a brief moment of silence in honour of Willie Kovacs, a long-time member of the organizing committee who recently passed away. Kovacs played a significant role in the event's growth in popularity back in its heyday, according to one of the organizers

Kerry-Lynn Campbell.

"They used to attract 10,000 people to the town," said Campbell.

Following a 25-year hiatus after running in the 1970s and 80s, the event came back to the town in the summer of 2016 and has been a smash hit ever since.

According to the event's emcee Marc Chartrand, who has been the voice of tractor pulls in the Ottawa Valley for many years, hosting big events like the tractor pull in small towns like Quyon is something that is necessary to keep the rural community thriving.

"Almost every single small community that has one of these, what it does is it boosts up the community for the two or three days beforehand, it gets the businesses involved, it gets the locals involved," he said.

"The local bar at night time is going to see a lot of guys come in and buy some wings and buy some food," he added. "It gives everybody a chance to help that community and gather for at least one weekend

of the year."

Following the event, Chartrand praised the organizing committee for how they put together the competition and set up the track so everything was smooth sailing.

"The organizers take a lot of time with this one," he said. "It's aesthetically pleasing. It's easy to see. We don't have people crossing the track. We don't have to tell people not to cross the track. They've thought about the set up. They've thought about where the tractors are going to go. They've thought about the flow of the event. That's the most important thing."

At the end of the competition, Jeff Overton owner and rider of the single-engine modified tractor named "Midnight Massey" took home the grand prize as he proudly lifted the Donnie Campbell Memorial Trophy over his head.

All the money raised from the event will go towards subsidizing various community projects.

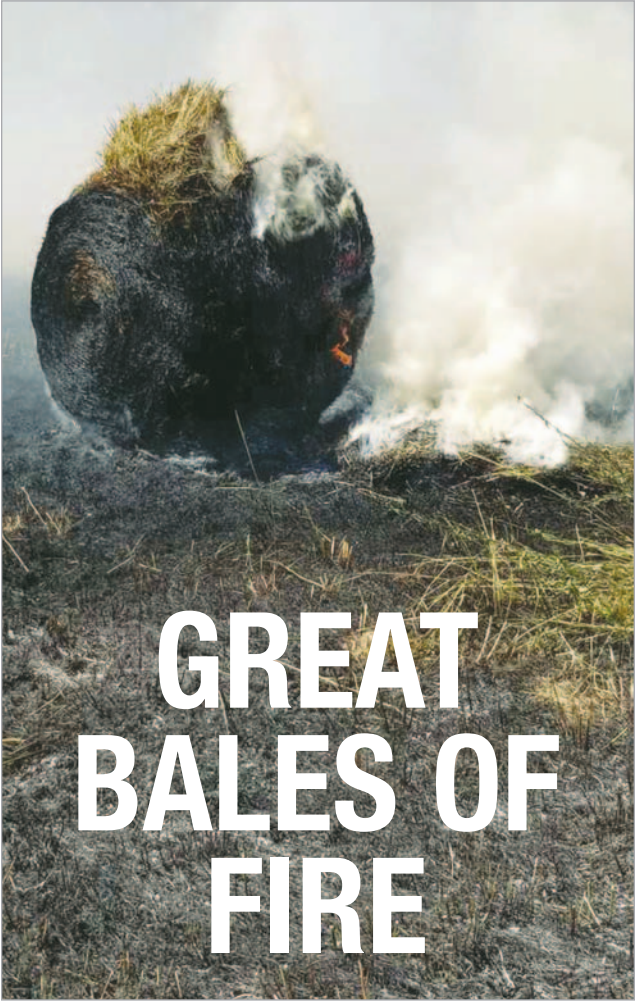
See page three for more photos



Contestant Mark Stanton pulls the float using his single engine modified tractor named “Canadian Outlaw” on Friday.



Pictured, the winner of the Donnie Campbell Memorial Trophy, Jeff Overton, poses for a photo after winning the event. From left: Isabelle Overton, Jeff Overton, Bryson Overton, Brodee Campbell and event organizer Chris Davis.



Fire crews were called to a field on the 5th Line in Clarendon around 2:30 p.m. Sunday after some hay that was being baled ignited. Shawville Clarendon Fire Chief Lee Laframboise estimated that roughly three to four acres were scorched in the blaze, along with half a dozen round bales.

CALEB NICKERSON
CLARENDON July 28, 2019

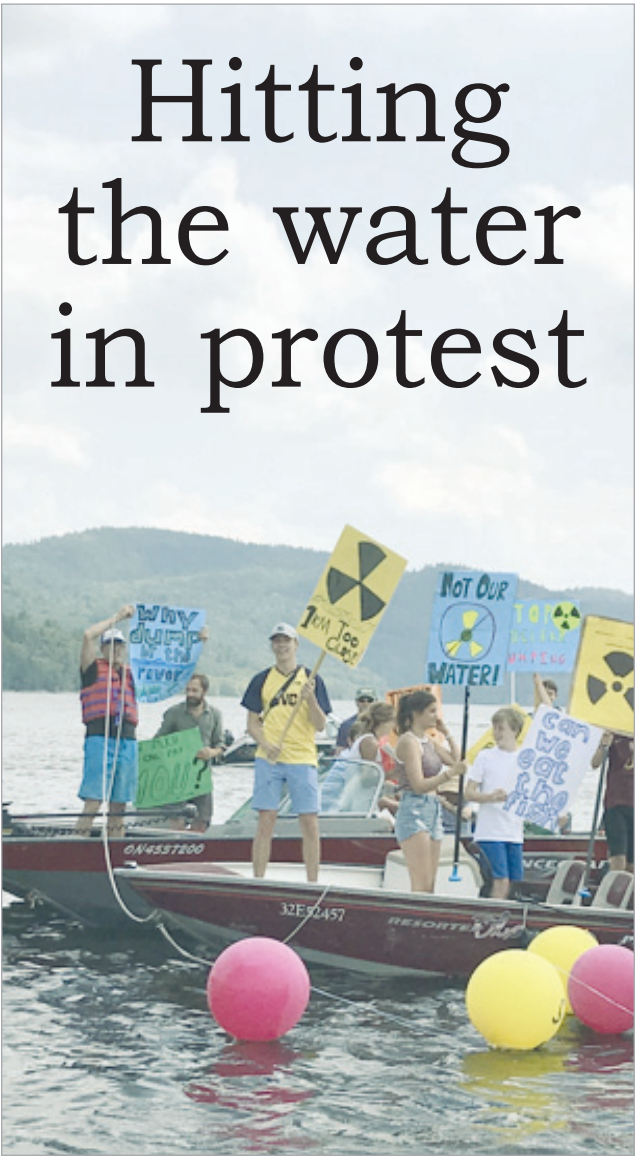
Fire crews were called out to a field on the Fifth Line in Clarendon on Sunday afternoon after some hay that was being baled managed to ignite.

Shawville Clarendon Fire Chief Lee Laframboise said that 11 firefighters and four trucks responded to the blaze, which was called in at around 2:35 p.m.

"The guy was baling hay, and he doesn't really know what happened but the hay started on fire," he said. "With this heat, it's so dry. There's risk of fire with any equipment working... it doesn't take much to make a spark."

Laframboise estimated that roughly three to four acres were burnt, along with a half dozen round bales. It took the responders around three hours to extinguish the fire, and he explained that his crew had to constantly haul water with one of the tankers while the other battled the flames. He added that cleaning up hoses and equipment blackened with soot and dirt from a brush fire is an added challenge after tramping around in a hot field.

"It almost went to the bush, luckily the wind was going the other way," Laframboise said. "It's awful dirty and black, it makes quite a mess. It takes us a long [time] to clean up after a fire like that."



CHRIS LOWREY
SHEENBORO July, 27 2019

Several boats set out from Fort William on Saturday and headed upstream towards Chalk River to form a protest flotilla opposing the proposed Near Surface Disposal Facility (NSDF) planned for the site.

The protest was organized by the Old Fort Williams Cottagers Association (OFWCA) and the Concerned Citizens of Renfrew County and Area (CCRCA). More than 20 vessels carried dozens of protesters carrying signs and placards through the choppy waters towards the protest site 16 km upriver.

Please see MAKING WAVES page five

Obstetrics interruption narrowly averted

CALEB NICKERSON SHAWVILLE July 25, 2019
At the eleventh hour, the Centre intégré de santé et de services sociaux de l'Outaouais (CISSSO) announced their solution to the possible service interruption in the obstetrics unit at the Pontiac Community Hospital (PCH). On July 25, the health care provider released a statement announcing that a team of midwives will aid in post-birth care for mothers giving birth at the hospital from July 26 to August 25. There will still be a breach

in services from August 3-5, but CISSSO spokesperson Patricia Rhéaume said they are still trying to find a solution. She explained in an email that the midwives will come from Maison de naissances de l'Outaouais in Gatineau, and that the 12 mothers who are expecting during this period have been advised of the change. Midwives are birthing specialists that require a four year university degree in order to become certified. Pontiac MNA and Liberal health critic André Fortin

said that many residents were concerned by the news last week that they might face a month-long break in services, and he had meetings with both CISSSO staff and the minister of health's chief of staff. "While it's not a perfect solution, while it does not address the long term issue of staff shortage and while it doesn't ensure that ... we will not face down the road a breach in services because of doctors not being available, this is a new solution," he said. "I think it's the first time in the province

that this has been put forward. I'm thankful to the CISSS team for putting thinking outside the box and finding a solution that hopefully will satisfy the women of the Pontiac and their families." He said that in his discussions with officials, a number of solutions were proffered, from bringing in nurses from other regions or hospitals within the Outaouais. The midwives will conduct a preliminary telephone evaluation with expecting mothers, and there will be a

nurse and doctor on hand for any deliveries in case there are complications. "Obviously for the women of the Pontiac who will be giving birth in the next month, the medical teams will be available at the hospital," Fortin said. "We're really talking about post-birth care." He added that has discussed options for after the summer when he spoke with health care authorities. "I had a long conversation with the CISSS this week about their long-term staffing issues, about how

they can make the health care field more attractive," he said. "That includes of course salary and work benefits but it also includes how they structure their shift work, and obviously address the issues that are more in the minister's purview, such as attractiveness of the profession, [as well as] patient nurse ratios." "We really need to get to the root of this issue and make the profession more attractive and give a higher incentive to the people that are already in the system," he concluded.

NDP candidate promises progressive vision for Pontiac



Denise Giroux recently announced her candidacy as the NDP representative for the Pontiac riding in this fall's federal election. She is a labour lawyer from Cantley who promises to bring a more progressive vision to the House of Commons.

CALEB NICKERSON PONTIAC July 31, 2019
With the 2019 election fast approaching, the federal NDP have announced their candidate for the Pontiac riding. Denise Giroux is a lawyer by trade, working as an employment relations officer for a public sector union and representing employees facing discrimination and harassment in the workplace. "My record, historically is representing people, usually the underdogs in situations and persisting, speaking out and speaking up, speaking truth to power to urge and encourage claimants to the end of their situation so that they can obtain justice," she said. "That is what I'm doing now, that's what I'd like to

continue doing in the capacity of a member of parliament." Having grown up in Hamilton, Ont. Giroux moved to Cantley 14 years ago for work and to be able to converse in her native language. "I was raised in the city of Hamilton where Franco-Ontarians have got schools and some social services since the late 90s but, as a minority in an Anglophone community I wasn't able to speak French often enough," she explained. "Now I'm here living in the hills of Gatineau where there's a significant Anglophone community as well as a Francophone community so it's the best of both worlds." Giroux has been involved with the NDP for 30 years,

and has been a part of the Pontiac riding association, where she sits as president, since the "Orange Wave" of 2011. She ran in the now-abolished riding of Hamilton West in 1993, placing fourth with 3,143 votes, or 8.16 per cent. She said she decided to run this year due to the disappointment she and other have felt during the four year tenure of the Trudeau Liberals. "Everything that I hear, from talking to people in the region, suggests that people are disillusioned with ... all the broken promises and half-measures on the environment, their kowtowing and service to big corporations, their subsidies in the billions annually to the oil industry, which they promised to end," she said. "That's what's motivating me to run for the party at this stage, because [the NDP] truly offer a progressive vision that puts people at the heart of their economic and environmental platforms." She was also concerned about the proposed low-level nuclear waste facility at Canadian Nuclear Laboratories property in Chalk River, Ont. and participated in a protest on the river on July 27, along with Pontiac Green Party hopeful Claude Bertrand. Giroux said that when the Liberals kyboshed their promises of electoral reform

left her disheartened. She criticized Pontiac MP Will Amos for holding consultations after the deadline for input specified by then-Democratic Institutions Minister Maryam Monsef. At the time, Amos dismissed the deadline as "bureaucratic". "Will Amos may have believed Trudeau, his leader, when he said that every vote would count henceforth, that 2015's election was the last one that voters opinions were completely discounted and a party with 35, 38 or 40 per cent of votes gains all the power," she said. "Maybe he believed that, but when they held consultations around electoral reform, Mr. Amos was very late to consult in his riding. In fact, when he consulted, his leader had already decided that the current system served the Liberal party very well, thank you very much. To me that was a bad indicator ... a kind of false pretence of consultation." Giroux said she favours a proportional representation system, which was also recommended by the bipartisan committee that the government appointed to study the issue. She also brought up Amos' record on the environment, criticising his vote on the private member's Bill C-291, which would mandate labelling of genetically modified foods, as well as the government's purchase of the

Trans-Mountain pipeline in May 2018. "Mr. Amos is an environmental lawyer. He nevertheless voted against the ability to label genetically modified organisms in the food which we eat. He voted against that," she said. "He also voted in favour of buying this \$4.5 billion pipeline that Kinder Morgan was so glad to offload onto the Canadian taxpayer. Why and how can an environmental lawyer in good conscious accept that?" "How can they pretend and hold out the fantasy that we can declare an environmental crisis in the same week that we are about to spend billions and approve building of additional pipelines to bring oil to the west coast against the informed consent and approvals of many communities who will be directly affected?" she continued. "It's fantasy thinking and it's a sad statement. I would hope that we can have a voice at the House of Commons that's more progressive and more courageous about speaking up for what needs to be done to protect the environment." She said that her party differentiates itself from the Greens, who also occupy the left-wing, by offering more robust plans for the economy. "Right now the environmental crisis and weaning ourselves off of fossil fuels is key and I think our plan

meets more needs and makes more sense than the Green platform does," she said. "The Green plan is a good one in many ways, but it's not as realistic, perhaps, and not as diverse in its overall approach to putting people in the middle of its platform." One of the priorities she mentioned for the Pontiac riding specifically is the need for high-speed internet and cell service in rural areas. She said that increased regulation was needed in the telecom industry, which is monopolized by Bell and Rogers, to better serve the population. "If it requires removing those monopolies or simply regulating those monopolies and limiting their gouging of Candians, we're prepared to look at those options," she said. "There's also the whole issue of high-speed service and in the Pontiac, that's very much an issue ... That promise by the Liberals, to bring it about, and that's one of Mr. Amos' private motions, it's too little too late. They really haven't addressed it and simply haven't had the courage to tackle the big corporations who are dictating [the] conditions."

New faces at the Municipality of Pontiac

J.D. POTIE MUNICIPALITY OF PONTIAC July 12, 2019
On July 12, the Municipality of Pontiac (MoP) announced that it had officially completed its management team after landing a new director general and assistant director general. According to a press release issued by the municipality, Pierre Said has taken the reins as the municipality's new Director General while Geneviève Latulippe has been declared as assistant Director General. A native of Montreal, Said holds an extensive background in public management and boast solid administration abilities having earned his bachelor's degree at the Université du Québec a Montreal where he learned the ins and outs of government affairs. After earning a masters' degree in the analyzation and development of organizations from the École Nationale d'Administration Publique in Quebec City, Said kicked off his career in public service serving at the Ministry of Transportation in Ottawa with a branch responsible with automotive engineering. "I started at the bottom of the rung," he said. "From student, then office agent, technician to professional

assistant to the supervisor." After nearly five years with the Ministry of Transportation, Said spent two years at Revenu Quebec as a technician in fiscal operations, before moving onto the Ministry of Municipal Affairs as a consultant in municipal management. "That's where I really immersed myself in the world of municipalities and really understood them," he said. From there, after rubbing shoulders with director generals from several municipalities, Said learned about the opportunity to land a job as director general for the MoP – something he had desired for quite some time. A resident of the national capital region for the last couple of years, Said is quite familiar with the Pontiac, knows its community leaders and has a good feel for what makes its residents who they are. Having looked at countless maps of the territory, analyzed the dynamic between municipalities, he understands the socioeconomic issues they face, and hopes his knowledge of the region will serve him well going forward. "I've been in all corners as much in the MRC Vallée de la Gatineau, the MRC

Pontiac, MRC Papineau" he said. "I've visited plenty of municipalities in my two years. I know the region well; I know the director generals. I'm also very familiar with the culture in the MRC Pontiac where I've spent the most amount of time." With his experiences at the Ministry of Transportation and Revenu Quebec, Said believes he's developed the necessary attributes to properly communicate with tax payers and optimize resources to serve the municipality's population adequately. "It allowed me to get to know the general public," he said. "To answer citizens demands. To really provide beneficial services and to put myself at the population's service." For Said, the most exciting part about his new position is the wide variety of responsibilities it provides and the ever-changing nature of the job. Ready to face the municipality's socioeconomic challenges head on, Said is hell bent on finding a way to benefit local residents one issue at a time. The newly named assistant director general Latulippe arrives in the office boasting a wide diversity of knowledge and experience under her belt.

Already with a bachelors' degree in French arts and literature and a Diploma of Higher Education in communications, Latulippe is currently enrolled in law school the University of Ottawa in a part-time program. "I've been working on it for many years because I'm working full-time," she said. "I'm arriving to the end of it soon." After working as a television journalist for TVA for a decade, she spent the following decade serving on the political spectrum as an office executive for Quebec Liberal MNA Marc Carrière in the riding of Chapleau Que. During her time in politics, Latulippe spent a lot of time cooperating directly with municipalities for various projects funded by the provincial government. "I was like a bridge in between the two," she said. With loads of experience in politics and media, Latulippe is confident that her wide diversity of knowledge and expertise will be put to good use in her new position. "I have all the sides of it," she said. "I did politics. I've done journalism, which allowed me to be in the field with citizens. I have the communications side to be

able to properly communicate with residents." "It really allows me to have a general portrait of everything in order to make the best quality decisions," she added. For Latulippe, the best part about her new position is the closeness that she feels to the local residents as she's able to work with the residents at the grass-roots level. "I really appreciate the work that I do here," she said. "I love being amongst the people. In municipal government in proximity we are truly with the people. We're closer to the community and that's what I love." Originally from Montreal, Latulippe is very familiar with the region, as she's resided in Gatineau for the last 30 years. "This place has become like home for me," she said.

MEMORIAL (CEMETERY) SERVICE

AUGUST 11, 2019, 2:00 P.M.
St. George's Anglican Church Thorne Centre
16 Yach Road
Ladysmith, Quebec
Regular Monthly Services
Held the Last
Sunday of Each Month



Lordy, Lordy
2 x 40
August 2, 2019
Happy Birthday
Dad
Ebert Turcotte
Love Teresa, Ken,
Bailey and Molly



Bryson Lions Club SEA PIE SUNDAY

Sunday, August 4
Sea pie, beans, coleslaw, dessert, tea and coffee
Eat-in or take-out.
\$16.00 per person, kids under 12 \$10.00
Meals from 11 am to 6 pm
BINGO UNDER THE GAZEBO
50/50 draw
Welcome everyone



Lawrence Derouin with his family and neighbour Réjean Meilleur, from Calumet Island, Quebec, are entering two threshing mills in St. Albert, Ontario on August 11, 2019 to help beat the 2016 Guinness World Record of most threshing mills running simultaneously for 15 minutes. Fundraiser for the Canadian Breast Cancer Foundation.



Heartfelt thanks to all who donated and contributed to our recent on-line auction. It was a great success. Also, many thanks for the ongoing support of our Recycle for Paws Program (bottles, cans, etc.) at Giant Tiger, Shawville and Murray Hill Road, Norway Bay. Thank you again for your generosity. You are making a difference!
Don't miss out on our next fundraiser "Shania Live". Back by popular demand, Annette Lafond performs her award-winning tribute to Shania. Friday, Sept. 20, R.A. Hall Shawville – 8 PM. Tickets (\$20) available by calling Faye 819-648-2663 or Katherine 819-453-2185.

Animal Aide Pontiac



\$15 including taxes. No appointment necessary.
Also: Health Card, Native Status, FAC
Pontiac Printshop, Home of THE EQUITY
133 Centre St., Shawville • 819-647-2204



Do you want to learn or improve your French ?

The Regional Association of West Quebecers

is offering free French classes in

Wakefield, Shawville & Aylmer, Quebec

- Classes are free of charge to members of RAWQ, and the membership to RAWQ is free.
- We will be offering another ten week session starting in September 2019.
- Class times and days of the week are dependent on your level and location.
- Students are required to purchase a textbook at a cost between \$35.00 - \$40.00.
- New Registrants must complete a registration form and a short online placement test.

Registration for the Fall Semester will begin on

Monday, August 5, 2019 at 10:00a.m. online at

www.westquebecers.ca

Register early as classes fill quickly!

Email: fsl@westquebecers.ca | Phone: (819) 682 9602

Eureka 93 stock tanks after trade halt

CALEB NICKERSON PONTIAC July 18, 2019
Eureka 93, the company with halted plans to develop a cannabidiol (CBD) extraction facility in Litchfield, took a nose-dive in the markets after unhalting their stock on July 18. Listed on the Canadians Stock Exchange as ERKA.C, the stock fell from roughly \$11 per share to around \$1.50 where it currently sits. The stock had been halted, meaning that trading was suspended, for the past eight months as the company, formerly known as LiveWell Foods, completed mergers with Vitality CBD Natural Health

Products Inc. and Acenzia Inc. This led to a dispute with their financier, Canopy Rivers and Canopy Growth Corp., which Eureka recently announced they had settled for an undisclosed amount that they described as "not material." Eureka also rolled back their stock at a ratio of 15:1, meaning that the company takes every 15 shares and consolidates them into one, which, on paper, will make for a higher price per share. In order to be listed on the NASDAQ, which Eureka 93 said they hoped to achieve in a press release issued on July 17, a company's stock

needs to be traded at a minimum of \$4 per share. In a July 19 post on the finance blog EquityGuru, business journalist Chris Parry broke down the situation in colourful fashion, and highlighted the anger that shareholders are feeling due to a lack of communication from the company. He criticized Eureka 93's decision to broker multiple deals at once, which led to a longer halt on their stock, as well as their lack of warning about the stock rollback. "This isn't a case of a company [hosing] shareholders as a deliberate act, it's a company that didn't run from the fire coming at

them because it was feeling warm and toasty," he wrote. Eureka 93, when it was operating as LiveWell Foods, had announced a CBD research facility in Litchfield, on the site of the former paper mill, and even had contractors preparing the site for construction in 2018 before work was suddenly halted. Deslan – A.I.M Environmental, the company hired to perform the work, filed a legal motion in the amount of \$1.6 million for work completed at the site in November 2018. Eureka 93 did not respond to THE EQUITY's request for comment in time for print.

Annual Tractor and Truck Pull takes over Quyon



On Saturday, Quyon Recreational Park was packed with people from all over the region as the town hosted its annual Tractor and Truck Pull. Pictured, Pat Carty and Dan Foran pull the float with all their mite using their single engine modified tractor named “Loose Change”.



Trevor Carroll rips up the track in his “Old No. 7” two-wheel drive modified truck.



Event organizer Chris Davis stands next to “Heatwave” his single engine modified tractor before hitting the track on Saturday.

Another Classic at Pontefract Golf Club

CHRIS LOWREY
MANSFIELD ET
PONTEFRAC July 27, 2019
More than sixty golfers took to the links at Club de Golf Pontefract for the annual Pontiac Classic Golf Tournament on July 27. Each foursome tried to come in with the lowest 18-hole score in a four-ball scramble format. In the end, the team of Stephane Paré, Eric Jolin, Daniel Romain and Serge Duvall brought home the A division title with a final score of 61 – or 11 under par. The tournament is a mainstay at the Club de Golf Pontefract where club owner Guy Ladouceur says people come from all over just for the tournament. He said people from as far afield as Toronto and Montreal make the trek for

the Pontiac Classic. While it was a hot day on the course, a slight breeze did its best to keep the golfers cool, but made for perfect golf weather with calm conditions. Although there is no main prize, participants throw their hats in the ring for a chance to secure bragging rights for a full calendar year. When the golfers finished their rounds, they made their way to the air-conditioned club house for a dinner and a draw for door prizes. The winner of the B division was the team of Martin Danis, Nicolas Jolin, Louis Jolin and Ben Mercure. In the mixed division, the team of Don Garvey, Rachel Garvey, Diane Smith and Doug Rose took home the top prize.



A group of golfers watch as a putt grazes the left edge of the hole during the Pontiac Classic Golf Tournament at the Club de Golf Pontefract on July 27. From left: Steve Romain, Gino Dionne, Debbie Romain, Mona Davis, Ricky Romain, Barbara Laroche, Arsene Belair and Gerald Giguere.

Juno award winner packs the winery



The Little Red Wagon Winery in Clarendon was bursting at the seams on Saturday night for an acoustic session with multiple Juno award-winner David Francey accompanied on guitar by Richard Burnett. The Scottish-Canadian is a highly-acclaimed songwriter and an excellent story-teller, often interspersing his folksy tunes with witty anecdotes.



**SHAWVILLE FAIR
AMBASSADOR
PRESENTATION
EVENING**
Wednesday, August 7, 2019
at 7:00 p.m.
Homecraft Building, Shawville Fairgrounds
Everyone Welcome

RBQ : 5687-4738-01



**PLOMBERIE ET
CHAUFFAGE**
MILJOUR
PLUMBING AND HEATING
613-620-6155
Otter Lake, Quebec
OVER 20 YEARS EXPERIENCE

LOUIS CARON
MAJOR RENOVATION CONTRACTOR
10204307 Canada Inc. RBQ 5743-4664-01




RESIDENTIAL & COMMERCIAL
QUEBEC & ONTARIO LICENSED
819-215-4590
caronconst@hotmail.com
36 Leach Road, Thorne, QC

OUR SERVICES:
COMPLETE CONSTRUCTION & RENOVATION SERVICES
HOUSE LIFTING AND FOUNDATION REPAIRS
MRC- PROVINCIAL & FEDERAL GRANT PROGRAMS
COMMERCIAL, AGRICULTURAL & RESIDENTIAL FENCING
ROOFING; COMMERCIAL FLAT & RESIDENTIAL
SEPTIC SYSTEMS OF ALL TYPES



**Roar into the
fun at VBS!**

Bethel Pentecostal, Grace Community and New Hope Church are teaming up once again to offer another amazing week of Vacation Bible School! New Hope is our host church this year, 586 Main, Shawville. Our program runs, Aug. 12-16 from 9-12 pm. Cost is \$5 per child. Children, ages 3-11, will experience amazing Bible stories, learn new music, play games, do wild experiments, have themed snacks and much more! For info on how to register, please contact Ronda - ronda@wepec.ca or 819-647-8048





**PASSPORT
PHOTOS**
DONE HERE!

Pontiac Printshop
Home of THE EQUITY
133 Centre St., Shawville
819-647-2204



**RIVERVIEW
HEIGHTS**
RETIREMENT RESIDENCE

**RIVERVIEW HEIGHTS
RETIREMENT RESIDENCE
PRESENTS TO OUR
LOCAL SENIORS**

**AN EVENING OF MAGIC
AND MENTALISM
SHOW**
BY ABBEY LANE MAGIC



August 7th, 2019 at 7 pm
400 Bell Street, Pembroke

ENJOY
ENCHANTING
COCKTAILS AT OUR
Mocktails Bar

Seats are
Limited Please
RSVP
to Tiana Knox
@ 613-401-6252

CCNA

2003

BLUE


RIBBON

Published weekly by Pontiac Printshop Ltd.
133 Centre St., Shawville, QC J0X 2Y0
Call 819-647-2204 Fax 647-2206
www.theequity.ca

DEADLINE MONDAY NOON

Copyright 2019 Publication Mail Reg. No. 08560
Legal deposit in the National Library of Quebec
Member of CCNA, QCNA, Hebdo Select & ISWNE

Funded by the Government of Canada
Financé par le gouvernement du Canada



Subscription rates
Pontiac-\$34.49 (\$1.50 gst, \$2.99 gst included)
Quebec-\$45.99 (\$2.00 gst, \$3.99 gst included)
Canada-\$42.00 (\$2.00 gst included)
U.S-\$117.81 (\$5.61 gst included)
On-line-\$20.00

Publisher| Charles Dickson - charles.dickson@theequity.ca
Editor| Caleb Nickerson - editor@theequity.ca

Gen. Manager| Ann Taylor - prepress@theequity.ca
Assist. Editor| Chris Lowrey - chris@theequity.ca
Reporter| J.D. Potie - jd@theequity.ca

Advertising| Bonnie Chevrier - bonnie@theequity.ca
Sales| Ashley Draper - ashley@theequity.ca
Steve Forbes - steve@theequity.ca

Online Subscriptions| Liz Draper - liz@theequity.ca
Classifieds| Janey Duff MacDougall - news@theequity.ca
Circulation| Dave Moore - dave@theequity.ca



Editorial

Province sour on weed sweets

The provincial government has taken its latest step towards becoming the most restrictive province when it comes to using legal cannabis. While the federal government plans to legalize edibles later this year, last week, the Quebec government announced that it intends to restrict the sale of most types of edible cannabis products.

The government has decided to take the Helen Lovejoy approach from the popular sitcom The Simpsons: “Won’t somebody please think of the children?!”

Edibles like gummies, brownies and other sweets will be restricted by the province out of the fear that these products may be appealing to children.

While many “sweets” will be banned, the government will still allow cannabis infused butter to be sold, forcing Quebecers into the kitchen if they want to get stoned with food.

Take a walk down the aisles of the local SAQ or depanneur and you’ll see plenty of brightly coloured, sweet-tasting alcoholic beverages that – gasp – might be appealing to children.

For goodness sakes, people are drinking lemon- and orange-flavoured versions of Bud Light, so let’s not zero in on things that are “sweet” because of their appeal to children. We seem to be okay with it if it’s alcohol related.

This is the same government that had to kill plans to ban cannabis smoking in public places like parks because, as even the government itself conceded, they were unenforceable.

Not only that, but the CAQ showed just how many “children” it thinks are in the province by setting the legal age to consume cannabis at 21 – the oldest in the country.

Eating cannabis is generally agreed to be a much healthier way to consume it than smoking.

Quebec has argued that in order to reach its public health and safety objectives, it needs to impose harsher rules than those of its federal counterpart.

This is the same province that has cut its smoking rate almost in half since 1999 – from 30.3 per cent to 15.7 per cent in 2017.

Now, the government risks undoing some of that work by forcing cannabis users to continue to use smoking as the most convenient method to consume cannabis.

Maybe its time the Quebec government takes a similar approach to cannabis as it does with alcohol. After all, if the approach works with one intoxicant, why not another?

Chris Lowrey



Dave Moore, THE EQUITY

Under cover

Concealed ingredients!

by Chris Judd



Outstanding in his field

Aug. 3, 1994
25 Years Ago

River communities question nuclear waste dump: There are no nuclear reactors in Pontiac but the people of this county have spent half a century living down river from the birthplace of nuclear power in Canada.

Since 1944, as many as five nuclear reactors have been in operation at Deep River and Rolphton, Ont. Each of these contributes some amount of radioactive contamination into the environment.

Next spring, this nuclear presence will increase if the town of Deep River votes to become the location of a disposal site for contaminated waste from other nuclear facilities in Ontario.

The town of Deep River, which was originally founded as a home for Atomic Energy of Canada Ltd., has offered to take the waste.

Waterway development Corporation launches boat to mark Ottawa River: Pontiac now has a fleet of its own, well, one boat, at least.

On July 27 at the Havelock Street Wharf in Bryson, the Pontiac Waterway Development Corporation relaunched the “Miss Kenogaming”.

The 26-foot all-steel boat was bought from the Ottawa River Improvement Company (ICO). The now-defunct ICO had used the boat to handle floating logs at its Cheneaux boom.

The PWDC will put the craft to a new use, marking the Ottawa River for pleasure boat traffic.

Outfitted with a two-cylinder GM diesel engine and a winch, the boat will lay buoys to mark safe channels in the river. Marking the river for safe recreational traffic is part of the overall plan to open up the river as a tourist highway.

Aug. 6, 1969
50 Years Ago

Carleton graduates largest class ever with three from here: This year’s gradu-

people think that part of the problem may be caused by a chemical residue remaining on the wheat after desiccation. Desiccation is the killing of the wheat before harvest to make for cleaner and drier grain. This process which is now used on most of North America’s wheat crop before harvest is approved by both the USDA and Canadian authorities. Many restaurants now have a “gluten free” menu to choose from but when buying in the store, eating at a church supper, or even at a family picnic, there are seldom any warnings. Sugar is another product that usually has no warning

as to what that delectable food was made from. Sugar is used in many commonly purchased products from pop, to liquor, to catsup, to icing on a birthday cake. Sugar is usually made from sugar cane, sugar beets, or corn. In Europe, no one that I have met have ever had a digestive problem from eating any kind of sugar, but if the sugar is processed in North America, only one source contains no chemical residue. Most foods made from rice, wheat, corn, soybean, sugar beets, or canola will contain varying amounts of chemical residue. Residues of this chemical in food can cause mild sensitivities in some people, or more serious damage to the digestive system in others, to chelation of some necessary minor elements that are necessary to reduce early embryonic death. This was first noticed in dairy cows.

Recently there have been several meat replacements like beef and bacon intro-

duced to the market that do not advertise that they contain grain products which likely contain some chemical residue. So far the USDA, Ag. Canada, and other North American authorities have accepted all these food products as being within the safe limits. Most research conducted on the health safety of these chemicals has been given over to, or closely monitored by the same companies that profit from the sale of the chemicals.

It looks like we will be on our own to research which products from which countries are safe for us and our families to eat or use for years to come.

If you use any kind of antacid then you probably ate something that your system was sensitive to.

Chris Judd is a farmer in Clarendon on land that has been in his family for generations. gladcrest@gmail.com

The Parents’ Voice

By Shelley Heaphy

Bringing home a pet

Have you ever been to a Little Ray’s Reptile show? Or something similar? These companies are super great to tell children and parents which animals do and don’t make good pets. I personally love the idea of adding a pet to the family. It may be to give your child a pet as a companion, as a responsibility or just because they’ve always wanted one. There is however, a ton of things to consider. I’ve researched a few common pets and pros and cons of each, maybe this information could help your family decide if you are ready for a pet.

Fish: This is a very low maintenance pet, depending on the breed you choose you can have multiple in the same tank. What’s involved? Naming the fish, feeding the fish (some fish only need to be fed weekly, others daily) and cleaning the tank/bowl occasionally (again weekly or bi-weekly). Don’t forget chatting with them. This is a great starter pet for any family. Also great if you are trying to teach your child responsibility. Another pro, it can quickly (and sometimes without being noticed) be replaced, if there is any kind of mishap with this pet.

Guinea Pigs: This is another pretty low maintenance pet. They live in a cage and are cute and cuddly to play with (although, quite delicate I’ve read so make sure to always be around when they are being carried or played with). They do require to be fed daily as well as daily interaction so consider this if you don’t have a lot of time to spend with your pet. Their cages should be cleaned weekly and depending on the length of their hair they need to be brushed every few days or weekly. Their life span is 5-7 years, so if you do buy a guinea pet be prepared to have a pet about that long.

Birds: Quite a lot to consider if you have a bird as a pet. Some pets need hours of flight (parrots) and companionship while others (finches) just need to be fed and watered and have their cage kept up. Birds are beautiful to listen to, but can be noisy so perhaps not the best bet if you’re living in an apartment. Some feathers may break down into small pieces and so could be bad for people with asthma. They require a cage, bedding, and food & water. They seem like a wonderful addition to a family with space, light and no noise restrictions.

Cats: I grew up with a very loved cat. Lucky was the best pet ever. She loved us, but kept to herself and came and went as she pleased. We could pet her often but also knew when not to (if she had been hurt etc..) she was a very easy pet to read. Cats need food, water and litter & litter boxes, a few toys and maybe a bed.

CONTINUED ON PAGE FIVE

THE WAY WE WERE

Compiled by
Bonnie Chevrier

offered in French or English: A section for English speaking students has just been established at the CEGEP.

This section will offer high school graduates the opportunity to pursue either a three year program of technological studies or a two year pre-university program.

The full range of course offered in French will also be available in English, provided that there are enough registrations.

Aug. 10, 1944
75 Years Ago

Local news: Union Nationale win Quebec Provincial elections: Mr. E.C. Lawn of Campbell’s Bay retained his seat in the Quebec legislature in Tuesday’s elections by defeating Mr. G.A. Howard, Union Nationale candidate by a majority of 753 votes.

According to a down town bulletin board, the total figures for the candidates were: Lawn, Liberal 3,388; Howard, Union Nationale 2,635; Mulligan C.C.F. 1,039.

In the province, the Godbout Liberal government was defeated, the Union Nationale candidates winning 45 of the 88 seats.

A radio report gave the standing of parties as follows: Union Nationale 45; Liberal 37; Bloc Populaire 4; C.C.F. 1.

According to an official communication from the R.C.A.F. Casualty Office, Mrs. F.C. Smyth received word last week that her son, Flying Officer Kenneth C. Smyth was a prisoner of war but unfortunately wounded. F.O. Smyth was reported miss-

ing after air operations June 11, 1944.

The induction of the Rev. Cecil Randell, B.A., L. Th., as Rector of Clarendon took place in St. Paul’s Church, Shawville on Tuesday evening.

Members of the Guard of Honour celebrated the Canadian Bastille Day in a village in Normandy, the first celebration of France’s day of freedom.

The “Win the Peace” movement of which Lord Vansittart has accepted the presidency, has planned a number of meetings to bring to the notice of the public the 12-point “peace charter”, says the *Manchester Guardian*.

At the opening meeting in Manchester, Lord Vansittart said it was conceivable that the end of the war might come at any time within 12 months from the coming winter and we had therefore got to be prepared. “Whom are you going to believe,” he asked, “those who know the truth about Germany or those who don’t?”

July 31, 1919
100 Years Ago

Local news: All watches and presentations for returned soldiers at wholesale prices.

Over 5,000,000 acres of fertile virgin land to choose from. 20 year terms; only one tenth down, no other payments on land until 4th year. Thousands are taking up land in western Canada. Now is your opportunity. Get onto the front lines of railway and be ready for the advance. Rich level land ready for the tractor at from \$15 to \$20 per acre.

Special excursion leaving Montreal July 31 with land official in attendance.

The appearance of Mr. Alf Draper’s residence has been much improved of late by the erection of a very handsome veranda. The work was done by E. Finnigan and Armen Daggs and E. McRae has in hand the painting, which brings out the artistic effect of the structure.

The smoldering antipathy which has long-existed towards each other by the whites and blacks in the southern States broke out last week in serious riots in Georgia and quite a number of people were killed and many injured as the result.

The American slave traders of by-gone days certainly engineered things in a

manner to provide a very aggravating thorn in the flesh for present-day citizens of that big flourishing democracy.

Former Shawville boy dies from wounds: died at the Euclat Military Hospital in Toronto, Sergt. Paul F. Scobie, son of Mr. and Mrs. James Scobie, formerly of Shawville. He received a gunshot wound in the right shoulder at Ypres. Later at Courcellette he was wounded in the spine which eventually resulted in his death. He was 23 years old and leaves father, mother, three brothers and one sister to mourn his loss.

Aug. 2, 1894
125 Years Ago

Missing from our files

Spiritual Growth

By Esther Colpitts

Waterless clouds

Often in the morning as I walk my pup, I see darker clouds in the sky. Unfortunately, none of them hold water. These clouds seem to promise rain but it hasn’t happened yet. That reminds me of a verse in the Bible that says how some people will come and be part of the church and yet they will be deceivers. Waterless clouds. In other words they will promise to bring truth but they are not looking out for the good of the people. They have another motivation.

In every area of life we find people saying one thing and doing another. They are not what they appear to be. Whether it be on the phone or in business, or even in church, they make promises of some sort and it is a lie. We need to watch out.

God calls us to be as wise as serpents and gentle as doves. Wisdom comes as we read God’s word daily and then obey. Keep reading.

esthercolpitts.com

MAKING WAVES



Activists host maritime protest of nuclear waste site

Continued from page one

The object of the group's scorn was the proposed NSDF at Chalk River Laboratories, which will store low-level waste that has been radioactively contaminated at the site waste from other decommissioning work in Canada and radioactive waste from hospitals.

The day started with a panel discussion featuring several speakers who voiced their concern with the NSDF.

Those who spoke included Ole Hendrickson from the CCRCA, Executive Director of the Ottawa Riverkeeper Patrick Nadeau, Lynn Jones from the OFWCA, Eva Schacherl with the Coalition Against Nuclear Dumps on the Ottawa River (CAN-DOR) and Elssa Martinez with the OFWCA.

They contended that the NSDF poses a serious risk to the drinking water on the Ottawa River.

"[The NSDF] is the cheapest most dangerous solution to the management of Canada's radioactive waste there," Martinez said. "We want a state-of-the-art facility that meets international standards and is away from major bodies of water."

While there were no representatives from CNL present, Martinez said none were invited.

CNL says on its website that the NSDF is a mound that can contain 1,000,000 cubic metres of low-level radioactive waste and will feature multiple layers of liner systems. It also says a waste water treatment system will remove contaminants from precipitation that drains through it.

Martinez said the goal of the protest was not only to raise awareness about the NSDF and the risks associated with it, but also to make the opposition of local residents clear.

And while the flotilla does generate attention, it's not the only action that the group takes.

Martinez said both the OFWCA and the CCRCA have been busy lobbying policymakers and spreading their message far and wide through any means necessary.

Photos by Eva Schacherl, Johanna Echlin and Carl Hager.



The Parents' Voice

CONTINUED FROM PAGE FOUR

There can be indoor cats or outdoor cats. Cats can be low maintenance in that they can be left for a few days with enough food and water, and a clean litter. They have a very long life span, our Lucky lived until she was 22, she was older than me when she passed away, so be prepared to care for them for a very long time, way past the cute kitten phase.

Dogs: When you think puppy, think baby.

Puppies are soooo much work. Don't let that discourage you though, if you have the time and heart I'm sure you'll love every moment as a new parent to your new puppy. Puppies require being trained. Trained to do their business outdoors, trained how to behave with you and others, trained to walk on a leash, trained to play with other dogs. Puppies require a bed, possibly a cage (if you plan to crate your puppy), food and frequent vet visits. There are many breeds of dogs, so ensure you research the breed you choose before you purchase a puppy. Consider the following questions, is it a good breed with

children? Is it a high energy dog? Is it a smart dog (easily trained), does it have typical medical issues? Also, before getting a puppy, really consider if you have someone to care for your dog while you're away, especially if your family is away often. If you do get a puppy ensure you have the time to spend with your puppy, train your puppy, and play with your puppy. Having said all that, dogs will show you loyalty and love, all day every day. You will be their pack leader.

Important things to consider and remember when deciding if your family should get a pet: Remember to teach children about the pet,

what they eat, how much exercise they need, what they need to stay healthy.

If you are getting this animal for your child to learn responsibility, that is awesome. They can be in charge of exercising the animal, cleaning up after the animal and feeding the animal. However, if this doesn't pan out and their interests lag, you are going to have to take over the responsibilities – be prepared for that eventual-ity.

Remember that the cutesy little kitten, puppy or guinea pig does get to be big and adult sized, and still require all the love.

Research how much your pet is going to cost to take care of, it's food, vet bills (spay/neuter, sterilization), cage supplies, litter supplies, treats, before you commit to an animal, make sure your budget can handle all these expenses.

The last thing to recall, is that not all pets live a super long time. You'll have to think about how you and your family will deal with a pet's death. It is so absolutely heartbreaking for all when this happens. They do become such a special part of the family.

I hope this information and these tips help with the big decision of bringing home a pet.

Latest art opening draws large crowds in Portage



J.D. Potié, THE EQUITY

On Friday, the Stone School Gallery in Portage du Fort was the place to be for local art enthusiasts as it unveiled its latest monthly exhibit. Pictured, ArtPontiac member Valerie Bridgeman holds up a book she made out of old maps at the art opening.

J.D. POTIÉ
PORTAGE DU FORT
July 26, 2019

On July 26, ArtPontiac invited the community for a vernissage at the Stone School Gallery in Portage du Fort as it unveiled a new series of artistic expositions that will be displayed in the gallery for the next month.

The project showcased three exhibits or creative art-work from local artists displayed for the public to see

and even purchase. On the main floor, Ottawa-based artist Joanne Dero presented her latest project titled *Tracing Time*, a deep dive into her physical self, involving thought-provoking visuals.

A poem written by Dero sitting on the window frame at the entrance of the room, explains the thought process and the emotion behind the exposition.

With over 40 canvases

hung up in the room, each one focused on the cooperative interaction between the relationships, aging and identity. Her pieces generally consisted of zoomed in photos of her skin that she decomposed to be presented rough canvas.

A life-long art enthusiast, Dero only started publicizing her work in 2007, when she decided to take art more seriously after an early retirement from teaching.

“As we get older, we often get wiser,” she said. “I felt like I had always wanted to do this so I decided to really concentrate myself on it.”

A project in the making for the last three years, the goal of the exposition is to learn to appreciate the aging process and to see appearance in a way that isn’t toxic, according to Dero.

“I’m getting older and for me personally this is about appreciating that,” she said. “But also, to see skin in another way. In our society, we try to hide everything with Botox and we try to remove our traits of aging. I said ‘no.’ I think there’s beauty in those traits and I wanted to put emphasis on that.”

A former resident of the rural area of St. Therese Que., the best part about hosting an exposition in the Pontiac is seeing her childhood memories flow back to her during those countryside drives to the gallery.

“It’s really an ambiance where I feel at home,” she said.

For Dero, the exposition has the potential of being very beneficial for her career, as it could bring her much higher level of exposure in the Pontiac.

“When you’re not knowN, you’re like the new kid on the block,” she said. “There aren’t as many openings. So, I’m really happy to have the exposition here. I think it will help me take off in the region.”

On the top floor, the room was packed with artists and local residents drinking wine and eating pleasantries. The atmosphere felt closer to a house party than an art showing.

Throughout the evening, people strolled the room from one masterpiece to the next, talking with the artists, exchanging ideas and clinking a few wine glasses while they were at it.

Boasting a plethora of projects from 14 local artists, the exposition titled *Reclaimed* was a series of projects made solely out of recycled materials.

With a wide diversity of pieces displayed in the room the goal of the project was to showcase the imagination and creativity of the artists by challenging them to use old or used products.

According to ArtPontiac member Dale Shutt, who crafted a few pieces displayed at the vernissage, the creative process for this particular exposition was especially enjoyable as it provided her with a sense of freedom that she hasn’t typically experienced in the past.

“[The best part] was the fun I knew I had making this,” she said. “It’s not the

same kind of fun that I have making art normally. What you do normally is maybe more serious or maybe you feel more restricted. This had no restrictions. Do whatever you want.”

For local stained-glass artist Jeanne McTiernan, the exposition was a pleasant experience as it put each artist’s creative characteristics on full display and exemplified that with hard work and creativity, it’s possible to turn trash into a treasure.

“Everything is so different,” she said. It’s a fun event. I think that a lot of people that knew about the vernissage tonight came out of curiosity to see “What would you do with recycled pieces?” Every one has a technique that is different. From metal to glass to wood to bones, there’s just such a variety.”

The third part of the exposition was called *Works on Paper*, which comprised of a selection of original artwork on 5 by 7-inch sheets of paper. The proceeds from every piece sold was to go towards ArtPontiac.

The expositions will be on display at the Stone School Gallery until August 18.

Norway Bay cemetery tour

J.D. POTIÉ
NORWAY BAY July 24, 2019

On July 24, around 60 people convened at the Norway Bay Cemetery to take a tour of the grounds alongside a local historian.

Organized by the Norway Bay Bristol Historical Society (NBBAS), the event consisted of a walkthrough of the cemetery where locals were provided with loads of historical information and stories about the site.

The cemetery’s chairman Garry Graham lead the walk from the east end of the property to the west side, occasionally stopping the group to explain a series of facts and old stories about the burial ground.

From its total of 4,000 interments to the fact that it costs around \$17,000 per

year to maintain or that a plot of the cemetery used to come with a plot of land back in the village’s early stages, Graham had no shortage of knowledge to offer

Residents were also able to look at an ancient map of the grounds as well as a Norway Bay history book filled with old photos and tales of the town titled *The Right Hand of Fellowship*.

According to the NBBAS’ Chair Bonnie Beveridge, the event served as a way to inform residents on the town’s history by showing some of the most historically significant headstones in the yard.

“Basically, we’re just trying to find a little more history of our area and not let it be forgotten,” she said.

For Graham, the event

was an enjoyable one as it gave him an opportunity to educate locals on the importance of a significant piece of the town’s history – something he never passes on doing.

“I like history,” he said. “There’s a lot of history in this cemetery.”

With so many of the village’s residents related to one another and many of its bloodlines that can be traced all the way back to the 1800s, Graham thinks that the locals are always intrigued to know more about where they’re from and how they got there.

“People are looking for their roots,” he said. “They keep asking me “Where is this stone? What is that? Who’s related to who? I presume they’re looking for roots.”

Spending substantial amounts of resources every year to keep the cemetery in good shape, Graham was thrilled to see that a lot of people are putting the grounds to use and are interested in what the cemetery holds.

“When we spend a lot of money on the cemetery, it’s kind of nice to know that people are actually interested,” he said.

Considering the large crowd of locals coming out to the organization’s first tour, the events’ popularity was a clear reminder that people are still interested in the town’s history, Beveridge said.

“[The turnout is] excellent,” she said. “I am thrilled. This is the best turnout we’ve had. So, obviously people are interested.”

Trimmer’s gives back to the community



Caleb Nickerson, THE EQUITY

On July 23, Cheryl Smith from Trimmer’s Fries on Allumettes Island presented a hefty check to the local RA from the proceeds from her National Fry Day celebrations held earlier this month. From left: 2019 Jr. Fry Eating Champion Samuel Vaillancourt, RA member Marielle Lair, Myrabel Chafe, Charlee Wren, RA President Marielle Sallafranque, Rhea Belland, Smith, Leona Chafe and Libby Chafe. Not pictured, champion potato peeler John Rutland.

Washin’ cars for charity



Caleb Nickerson, THE EQUITY

On Saturday, a group of local youths were stationed at the Otter Lake RA parking lot for a car wash in support of the Maison des Jeunes. The event, combined with a barbeque, brought in \$500. From left: Reilley Durocher, Connor Dubeau, Tristan Chasles and Simon Charette take a break from their work.

2-Auction Sales

Saturday, Aug. 3 at 10:00 am for the Late
BRIAN STANTON FARMS INC., to be held at
Forest Inn, 501 Highway 148, Bryson, Que.
MF 5713 SL Dyna-4 tractor with MF 946 quick attach loader, 4WD; MF 5465 Dyna-4 tractor, with MF 955 loader, 4WD; Case IH Maxxum 140 tractor, 4WD; Claas 360 Variant round baler; NH BR740 round baler; NH 644 Silage Special round baler; Hesston 1345 discbine; Hesston 1340 discbine; NH HT154 12 wheel rake; steel round bale wagon; Bale Pro 6000 Bale Master chopper; Gehl 250 manure spreader; Gehl 425 manure spreader; Kongskilde 300 5 furrow plow; Case IH 5100 seed drill; JD 220 tandem disc; farm equipment; farm items; 70' x 22' silo; 30' x 20' silo; 20' x 50' silo; Westeel-Rosco grain bin; large assortment of steel gates; numerous gates and feeders; 2005 Lavedo 5th wheel travel trailer; 24' cattle trailer; 1969 GMC 930 1 ton flat bed truck; 1968 Ford 850 Super Duty Fire truck; some industrial restaurant equipment and some household items.
Bar will be open after 12:00 p.m.

Monday, Aug. 5 at 9:30 am for
CARING HEARTS CHARITY, being held at
Dave Heins, 43 Biederman Rd, Golden Lake, Ont.
Farm machinery; Snap-On tire changer; tools; woodworking equipment; household furnishings; antiques; Yamaha ATV; sports equipment; garden items and misc items.
Charity auction, door prizes, something for everyone.
We greatly appreciate your support. Everything to sell.
TERMS: CASH OR CHEQUE WITH ID
Check prestoncull.com for pictures, sales and more information.
Auctioneer: Preston Cull
R.R.#1 Douglas, Ont. 613-649-2378

Romulus LaSalle et Fils Ltée.
Matériaux de construction - Building Materials
308 Dunraven Rd., Île-du-Grand-Calumet
819-648-2546

VENTE DE LIQUIDATION LIQUIDATION SALE

20-50% DE RÉDUCTION REDUCTION

DU LUNDI AU VENDREDI
DE 8h00 à 17h00
ET
SAMEDI DE 8h00 à 12h00
(fermé entre 12h et 13h)

FROM MONDAY TO FRIDAY
8:00 a.m. to 5:00 p.m.
AND
SATURDAY 8:00 a.m. to 12:00 p.m.
(Closed between 12 and 1)

OUR PROFESSIONAL ADVICE

CLEANING SUPPLIES

Products for
• Hotels • Restaurants
• Super Markets • Food Service
Floor Maintenance
General Sanitation
Disinfection & Biotechnology
Steve or Janey 819-647-2204
Pontiac Printshop Ltd.
133 Centre St., Shawville

MONUMENTS

Lloyd and Marj Hodgins Furniture Ltd.
Pontiac Monuments
Lloyd and Marj Hodgins
378 Main St. Shawville 819-647-3841/Fax 647-3002
Also see our display - Hwy 148, Mansfield, QC
pontiacmonuments@tlb.sympatico.ca

NOTAIRE - NOTARY

TRÉPANIÉ & ASSOCIÉS, NOTAIRES INC.
Notaires - conseillers juridiques - Notaries
Me Jean-Pierre Pigeon jpigeon@notarius.net
Me Nathalie Chrétien nachretien@notarius.net
CAMPBELL’S BAY - 37, rue Patterson / 819 648-2525
MANSFIELD - 289-3, Route 148 / 819 683-3434
GATINEAU - 510, boul. Maloney Est, bureau 202 / 819 643-2021

SEPTIC TANK PUMPING

SEPTIC AND HOLDING TANK PUMPING SERVICE
Summer or Winter
Toll Free: 1-800-267-0118
Local: 1-613-582-3459
MacGREGOR CONCRETE PRODUCTS (Beachburg) LIMITED
Beachburg, Ontario

WELL DRILLING

J.R. DRILLING
Water Well Drilling - Forage de puits - Pump Installation
Installation de pompe - Geothermal Drilling
Forage géothermique
www.jrwaterwelldrilling.com
BILL MOLOUGHNEY JR.
Toll Free/Sans frais: 1-877-647-5184
Cellular: (613) 761-2414
Quebec: (819) 647-5184
Email: info@jrwaterwelldrilling.com
C23 Mitchem Rd. R.R.5, Shawville, Qc. J0X 2Y0
RBQ#8249-8981-46

CONSTRUCTION

CONSTRUCTION PIESCHKE
Entrepreneur général - General Contractor
Construction neuve et rénovations
New Construction and Renovations
• Résidentiel • Commercial • Industriel
Estimation gratuite - Free Estimates
Cell: 819-962-6010 - Cletus
info@constructionpieschke.com RBQ : 8327-0819-17

PONTIAC’S REALTOR

WORKING FOR YOU IS WHAT I DO!
ROYAL LEPAGE
VALLÉE DE L’OUTAOUAIS
Laurena Matechuk
Real Estate Broker
819-962-4640
Lmmatechuk@hotmail.com
FREE EVALUATION

NOTAIRES - NOTARIES

OFFICE NOTARIAL DU PONTIAC PONTIAC NOTARIAL OFFICE
MelMtre Nancy Suominen Tel. 819 647-2994
305, Main, Suite 1 Fax. 819 642-2997
Shawville, QC J0X 2Y0 nancy.suominen@notarius.net
MelMtre Bernard Monnet
201, Principale Tel. 819 683-3085
Fort-Coulonge, QC. J0X 1V0 Tel. 819 684-8299
117, Front, Suite 206, Fax. 819 682-1453
Gatineau (Aylmer) QC J9H 5S9 monnetb@qc.aira.com

Classifieds

COMMUNITY CALENDAR

Every Friday Join us in the Shawville Anglican Church Hall for an evening of music (Hooley in the Hall) from 7-9:30 p.m. The hall is now air conditioned! Admission is free. 50/50 held. Everyone welcome. xtc

Wed., July 31 - There will be a coffee party in support of the Norway Bay Bristol Historical Society. From 10 a.m. to 12 p.m. at the Jack Graham Community Centre. b1jy31

Wed., July 31 - Parents' Voice Park Day: Join us at Mill Dam Park for some fresh air, socializing, picnics, water play and gross motor activity. 9:30 - 11:30 a.m. f1j31

Thurs., Aug. 1 - Parents' Voice Shawville LEGO club at Shawville-Clarendon Library from 6:00 - 6:45 p.m. \$2/child. f3j1

Thurs., Aug., 1 - Parents' Voice school supply drive: The Parents' Voice will have a bin at Stedmans from Aug. 1 - Aug. 25 collecting school supplies for Dr. S. E. McDowell and PHS High School. We are accepting pencils, glue sticks, notebooks, duotangs, markers and crayons, erasers, 1&2" binders, pencil sharpeners, scissors, kleenex, pencil cases, monetary donations. Thank you for your support. f1j31

Fri., Aug. 2 - The Pontiac Historical Society's annual fundraiser BBQ will be held at Joanne's Valu-mart, Shawville, 11:00 a.m. to 4:00 p.m. Come enjoy a delicious hamburger and support our own Pontiac Museum. b1jy31

Sun., Aug. 4 - Cushman Memorial Church, Bristol welcomes 2019 guest clergy Pastor Sharon Rivet. Please join us at 7:30 p.m. for service. b1jy31

Sun., Aug. 4 - Radford United Church Cemetery Service at 2:30. 2xjy31

Sun., Aug. 4 - St. Andrew's Knox United Church, Bristol, is holding their anniversary service at 11:00 a.m. Please come and join us and stay for fellowship and light lunch. b1jy31

Aug., 4 - Zion Lutheran Church Memorial Service and Supper. Service: 2:30 p.m. Supper 4 to 7 p.m. Hot and cold buffet. Adults: \$15; Children (5 - 12 years) \$5. Under 5 years free. Everyone welcome. 2bjy31

Wed., Aug. 7 & Thurs., Aug. 8 - Course: Handmade Book with Case Binding. Stone School, Portage-du-Fort. Description and registration artpontiac.com. 2bjy31

Sun., Aug. 11 - St. Andrew's United Cemetery and St. George's Anglican Cemetery combined service will be held at 2 p.m. in Campbell's Bay, Quebec. Service will be given by Rev. Tim Perry. All money must be designated in an envelope either to St. Andrew's United Cemetery or St. George's Anglican Cemetery. b2a7

Wed., Aug. 28 & Thurs., Aug. 29 - Course: Painting with Fibers. Stone School, Portage-du-Fort. Description and registration artpontiac.com. 3ba7

Sat., Sept. 14 - at CORONATION HALL in downtown BRISTOL, QUEBEC. MICK ARMITAGE & JOANNE DUBEAU. \$25.00 for Dinner & Show. Doors open at 5:00, Dinner at 5:45 and Show at 7:00 until 8:00. Limited seating so buy tickets now from Norma at 819-647-2547 or Mick at 613-859-7740 or mickarmitage@sympatico.ca b1jy31

YARD SALE

Saturday 9 a.m. TCRA Ladysmith. Huge indoor Flea Market Many vendors. Every Saturday from June 29 until last sale August 17. Information 647-3380. 8xau14

July 24 to Aug. 4 - 8:30 to 6:30, 64 Leslie Lake Road, Litchfield/Campbell's Bay. 90% of items indoors, vintage and antique items, truck hitch, electric stove, washer, dryer, garage door lift and accessories, toys, horse equipment, etc. Chez Lucienne. 2xjy31

Fri., Aug. 2 to Mon., Aug. 5 - 9:00 a.m. to 4:00 p.m. all 4 days. Antiques, collectibles, furniture, glassware, wooden barrels. Just unpacking Shawville estate, lots of stuff to choose from and we are jammed again so great deals to be had. Bring your trucks and trailers. 1144 route 148, Campbell's Bay, Que. André Chretien. 819-648-2512. Always buying, call us. xjy31

Sat., Aug. 3 to Mon., Aug. 5 9:00 a.m. to 4:00 p.m each day, many new arrivals, lots of collectables and antiques, 56 Hayes Rd. Campbell's Bay, Ron's Antiques x1j31

Sun., Aug. 4 - Rain or shine. Route 366 (Dennis Thrun) Ladysmith, Quebec. 8:00 a.m. to 4:00 p.m. Civic # is 847 at road. x1jy31

MISCELLANEOUS

Canadian flags and Quebec flags 54" x 27" and 72" x 36" at The Equity, 133 Centre Street, Shawville, Que. 819-647-2204. xtc

A few garages still available to store your items at Ron's Self-storage, 56 Hayes Road, Campbell's Bay 819-647-8106. 4xjy31

If you saw the picture in THE EQUITY we can make you a full colour 5 x 7 or 8 x 10 prints for \$10 plus tax, at The Pontiac Printshop, 133 Centre St., Shawville, Quebec J0X 2Y0 819-647-2204. xtc

QCNA offers a one-order, one-bill service to advertisers. Call us for details on reaching English Quebec, and through classified ads French Quebec and every other Canadian province & territory. 819-893-6330. qjy31

SERVICES

Advertise your items in the Classifieds
Deadline noon Monday
819 647 2204, email at news@theequity.ca

Labombard Electric Motors-sales and service of electric motors, starters, alternators, power tools, welders, generators, pumps, etc. C54 Stoney Batter Rd, Shawville, QC 819-647-2591 b1jy31

WANTED

Looking to buy your old concert/band t-shirts. I will pay cash for your old concert/band/tour t-shirts. Seeking original shirts and merchandise from the 70's, 80's & 90's. All genres of music welcome (rock, metal, country, punk, pop, rap/hip hop etc.). Size & condition do not matter. Please contact Cory Wilson at 819-743-4146 (call or text) or email: cory.waynewilson@gmail.com xtc

HELP WANTED

Insotech/Chug Construction looking for labourers, insulators, carpenters, handyman. Send resume to info@insotech.ca. otc

Looking for seasonal worker with chainsaw experience, involves heavy lifting. Call Jim at 819-648-2020. 4bjy31

PUBLIC NOTICE

Canada
Province of Quebec
District of Gatineau
No: 550-22-019231-198
Court of Quebec
(Civil Division)
Municipality of Clarendon
Plaintiff
c.
Kevin Russell and
Penny Greer
Defendants
Public Notice (articles 136 and 137 C.C.P.)
Notice is hereby given to Penny Greer to take delivery at the office of the Court of Quebec in the district of Gatineau, situated at 17 Laurier Street, Gatineau, suite 0.210, within 30 days in order to receive the Motion to Institute Proceedings left there in your name.
You must answer the application within the time specified in the summons attached to it, failing which a default judgment may be rendered against you and you may have to pay legal costs.
The notice is published under an order rendered on July 2, 2019 by the Special Clerk of the Court of Quebec in this case.
Please act accordingly.
Signed in Gatineau on June 28, 2019.
Carinne Collins, lawyer.

Komm - I'd like to take this opportunity to thank each and every person who took the time to ensure that I was safe during the recent flooding. To my children, grandchildren, neighbours, friends, the Red Cross and Municipal staff, thank you from the bottom of my heart.
Your kindness has not gone unnoticed.
With appreciation and love,
Pam Komm

THANKS

Komm - I'd like to take this opportunity to thank each and every person who took the time to ensure that I was safe during the recent flooding. To my children, grandchildren, neighbours, friends, the Red Cross and Municipal staff, thank you from the bottom of my heart.
Your kindness has not gone unnoticed.
With appreciation and love,
Pam Komm

MEMORIAL SERVICE

Celebration of Life for Ronald Emmerson Roy (1943-2018) St. Edward the Confessor Church Aug. 6, 2019 at 11:00 a.m.
Burial interment St. Edward the Confessor Cemetery.
Reception to follow at hall of Church.
The Roy family invites you to join us for funeral mass, tributes and a final farewell. Rest in peace Ron.

IN MEMORY

Cluff - In loving memory of our parents, grandparents, great-grandparents, Hubert (July 20, 1973) and Muriel (August 5, 2009)
The world may change from year to year,
And friends from day to day.
But never will the ones we loved,
From memory pass away.
Love the family.

Fraser, Gil
In loving memory of our Dad who passed away August 1, 2001.
Sadly missed,
Your family

IN MEMORY



Ostrom, Sheldon
2nd anniversary of Sheldon Ostrom, August 2, 2017
A Million Times
You never said I'm leaving,
You never said goodbye.
You were gone before we knew it,
And only God knew why.
A million times we've needed you,
A million times we've cried.
If love alone could've saved you,
You never would have died.
In life we loved you dearly,
In death we love you still.
In our hearts you hold a place,
No one else will ever fill.
It broke our heart to lose you,
But you didn't go alone.
Part of us went with you,
The day God took you home.
Love you always,
Mom, Dad, Kenny,
Cassandra, Granny Ostrom
xoxox



Summerfield, Brad
In loving memory of a loving, devoted husband, father, grandfather, brother and uncle who left us 5 years ago on August 1, 2014.
Do not judge a song by its duration
Nor by the number of its notes
Judge it by the richness of its contents.
Judge it by the way it touches and lifts the soul.
Sometimes those unfinished are among the most beautiful...
And when something has enriched your life
And when its melody lingers on in your heart
Is it unfinished? Or is it endless?
Love you forever,
Katharine

McNeill, Cora H. (Workman)
June 2, 1915 - July 31, 1999
In loving memory of (my) our very dear and so very "special" Mom, mother-in-law, Nannie and great-Nannie who passed peacefully away in her sleep at the hospital twenty years ago at 4:05 a.m.
My Dearest Mom
It is difficult to believe that 20 years ago, God welcomed you home. You never said goodbye to us. Perhaps it's just as well, because we never could have said goodbye to you. I wish I could see you one more time and hear your voice. You were looking forward to seeing 2000, so very much, and those memories come flooding back. Mom wait for me in Heaven and we'll laugh and cry again one day. Our grief never ends - but it changes. Our grief is not a sign of weakness, nor a lack of faith, it is the price of our love for you. Forever with us you remain, until we meet again some happy day Mom. May God hold you in the palm of His hands and Angels' wings carry all our love, hugs and kisses to you Mom.
From your youngest daughter Roberta, son-in-law Les and grandchildren Michelle, Rick, Carol and Glen and great-grandchildren Michael, Jeremy and Emaleigh.

IN MEMORY

McNeill, Cora Hazel
In loving memory of our "special" precious Mom, Nannie, Great-Nannie and Great-great-Nannie Cora Hazel, who left us peacefully July 31, 1999.
Our very dearest special Mom,
In a quiet cemetery, where peaceful breezes blow
Lies our precious Mom, who left us 20 years ago.
You left us for blue skies, into the golden gates of Heaven
No more pain, no more sorrow
In God's arms you are there to stay.
We believe you are watching over us as our personal angel.
We want you to know how much we love and miss you still, no matter how many years go by.
We send you our hugs and kisses in your heavenly home 'til we meet again someday.
Love and miss you forever,
daughter Bernice, son-in-law Lorn and grandchildren Debbie (Brian) great-grandchildren Danny, Brian Jr. (Serena) great-great-grandchildren, Bridan, Peyton and Brennan.



Workman, Donna
In loving memory of a dear wife, Mom and Nana who left us just 4 years ago.
Always so good, unselfish and kind
Few on this earth her equal we find.
Honourable and upright in all her ways,
Loyal and true to the end of her days.
You are not forgotten, dear mother.
Missing you dearly, husband Ken, and children, Debbie and Bentley Hobbs, Doug Workman, Nancy and Scott Crain, and grandchildren, Kyle Buxton, Sydney, Mackenzie and Ben Crain.

DEATH



McGuire, Eleanor (nee Horner)
1925-2019 -
It is with great sadness that we announce the passing of our dear mother on July 24, 2019. Deeply loved wife of the late Ronald McGuire (deceased 2008). Deeply loved mother to Ann (Bill Murray), Linda (Donald Smart), Connie (Jerry Callaghan), Jane (John Murphy), Mickey (Julie Hodgins) and Barry (Ian Vallance). Grandma to many grandchildren and great-grandchildren. We send special thanks to Dr. Tom O'Neill and Dr. Ruth Vander Stelt for their care. Also to her caregivers and the nursing staff at the Pontiac Community Hospital. Friends called at Hayes Funeral Home, 134 Centre Street, Shawville, Quebec on Friday, July 26, 2019 and on Saturday, July 27, 2019. Funeral service followed in St. Paul's Anglican Church, Shawville, Quebec at 12 p.m. Interment Village Cemetery. Donations to St. Paul's Anglican Church would be appreciated. "We will miss your beautiful blue eyes, your reassuring smile and your loving, kind heart..."
www.hayesfuneralhome.ca



GOUV. DU QUÉBEC
Communiqué
GATINEAU 17 juillet 2019

La Financière agricole du Québec présente le bilan de mi-saison en assurance récolte pour la région de l'Outaouais. Ce bilan décrit les conditions climatiques et leurs effets sur les cultures produites dans cette région. Il fait également le point sur la survie à l'hiver des plantes pérennes, des ruches, de l'ensemencement et du développement des cultures annuelles, ainsi que sur le déroulement des premières récoltes.

Faits marquants en date du 9 juillet

Faible couvert de neige au début de l'hiver suivi par des températures très froides causant le gel hivernal de plusieurs cultures pérennes; Neige abondante à partir de la mi-janvier tardant à fondre en avril causant d'importantes inondations; Récolte de sirop d'érable connaissant un départ et une fin tardives, mais avec des rendements supérieurs à la normale;

La crue printanière anormale a inondé plusieurs terres agricoles obligeant les producteurs à retarder les travaux de semis. Certains

champs ne pourront être semés, car le sol est toujours gorgé d'eau;

Températures sous les normales accompagnées de fréquentes précipitations d'avril jusqu'au début de juin occasionnant un retard à l'accès aux champs et aux travaux de semis;

Levée inégale de certains semis de céréales, de protéagineuses et de maïs;

Début de la première fauche retardée en juin avec des rendements estimés près de la moyenne;

Bétail mis aux pâturages tardivement dû aux conditions printanières ne favorisant pas l'assèchement des sols;

Malgré des retards de croissance observés, la chaleur depuis la mi-juin favorise la croissance des plantes;

Pour en connaître davantage sur l'état des cultures des différentes productions couvertes par le Programme d'assurance récolte : www.fadq.qc.ca/salle-de-presse/bulletins-dinformation/etat-des-cultures/2019

« L'agriculture est un secteur vital de notre économie. Lorsque des aléas climatiques se présentent, les producteurs peuvent compter

sur le partenaire stratégique qu'est La Financière agricole du Québec. Ses programmes s'inscrivent à tous égards dans la volonté de maintenir la pérennité du secteur agricole. » M. André Lamontagne, ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation.

« Grâce à ses différents programmes d'assurance et de protection du revenu, La Financière agricole joue un rôle de premier plan dans la gestion des risques d'une entreprise agricole. Lorsque les récoltes de nos producteurs sont confrontées aux risques inhérents du climat, le Programme d'assurance récolte intervient en limitant les pertes financières attribuables à ces événements. » M. Ernest Desrosiers, président-directeur général de La Financière agricole du Québec.

« Ce bilan de mi-saison dresse un portrait de l'état des cultures de nos régions. Pour les producteurs agricoles, le Programme d'assurance récolte est un outil de gestion des risques avantageux qui protège leurs productions lorsque Dame Nature n'est pas au rendez-vous. » M. Benoit Rioux, directeur régional.

Salubrité des piscines et spas

GOUV. DU CANADA
Communiqué
QUEBEC 16 juillet 2019

Saviez-vous qu'il est nécessaire de tester l'eau de la piscine ou du spa tous les jours, surtout en période de grande utilisation, afin qu'elle soit sans danger pour les baigneurs?

L'eau des piscines ou des spas qui n'a pas été désinfectée adéquatement peut rendre les gens malades. Les maladies possibles incluent des infections de l'oreille, des maux d'estomac ou des éruptions cutanées.

Les microorganismes comme les bactéries et les virus peuvent vivre dans l'eau des piscines et des spas. Même l'eau claire peut abriter des microorganismes.

DEATH



Hines Linda (nee Trudeau) - Passed away peacefully surrounded by her family at home, Bristol, Quebec on Sunday, July 21, 2019 at the age of 65 years. Dear daughter of Margaret Gilpin and the late Neldow Trudeau. Beloved wife for 45 devoted and wonderful years to Garry Hines. Loving mother of Chris and Collin (Madeline). Special grandmother of Taylor, Jarrod, Mekayla, Jacob, Lynden, Erica, Travis, Noah, Colton and Wyatt. Linda will be missed by her siblings Barbara (Clayton Sharpe), Rodney and Marty (Ruth Henderson). Predeceased by her brothers Brian and Nelson. Sadly missed by many nieces and nephews. Friends called at Hayes Funeral Home, 134 Centre Street, Shawville, Quebec on Friday, July 26, 2019 from 10 a.m. to 12:30 p.m. Funeral Service was conducted on Friday, July 26 in St. Andrew's Knox United Church, Bristol, Quebec at 1 p.m. Interment Norway Bay United Cemetery. Donations to the Canadian Cancer Society or the Multiple Sclerosis Society would be appreciated.
www.hayesfuneralhome.ca

McGuire, Eleanor (nee Horner)
1925-2019 -
It is with great sadness that we announce the passing of our dear mother on July 24, 2019. Deeply loved wife of the late Ronald McGuire (deceased 2008). Deeply loved mother to Ann (Bill Murray), Linda (Donald Smart), Connie (Jerry Callaghan), Jane (John Murphy), Mickey (Julie Hodgins) and Barry (Ian Vallance). Grandma to many grandchildren and great-grandchildren. We send special thanks to Dr. Tom O'Neill and Dr. Ruth Vander Stelt for their care. Also to her caregivers and the nursing staff at the Pontiac Community Hospital. Friends called at Hayes Funeral Home, 134 Centre Street, Shawville, Quebec on Friday, July 26, 2019 and on Saturday, July 27, 2019. Funeral service followed in St. Paul's Anglican Church, Shawville, Quebec at 12 p.m. Interment Village Cemetery. Donations to St. Paul's Anglican Church would be appreciated. "We will miss your beautiful blue eyes, your reassuring smile and your loving, kind heart..."
www.hayesfuneralhome.ca

McGuire, Eleanor (nee Horner)
1925-2019 -
It is with great sadness that we announce the passing of our dear mother on July 24, 2019. Deeply loved wife of the late Ronald McGuire (deceased 2008). Deeply loved mother to Ann (Bill Murray), Linda (Donald Smart), Connie (Jerry Callaghan), Jane (John Murphy), Mickey (Julie Hodgins) and Barry (Ian Vallance). Grandma to many grandchildren and great-grandchildren. We send special thanks to Dr. Tom O'Neill and Dr. Ruth Vander Stelt for their care. Also to her caregivers and the nursing staff at the Pontiac Community Hospital. Friends called at Hayes Funeral Home, 134 Centre Street, Shawville, Quebec on Friday, July 26, 2019 from 10 a.m. to 12:30 p.m. Funeral Service was conducted on Friday, July 26 in St. Andrew's Knox United Church, Bristol, Quebec at 1 p.m. Interment Norway Bay United Cemetery. Donations to the Canadian Cancer Society or the Multiple Sclerosis Society would be appreciated.
www.hayesfuneralhome.ca

McGuire, Eleanor (nee Horner)
1925-2019 -
It is with great sadness that we announce the passing of our dear mother on July 24, 2019. Deeply loved wife of the late Ronald McGuire (deceased 2008). Deeply loved mother to Ann (Bill Murray), Linda (Donald Smart), Connie (Jerry Callaghan), Jane (John Murphy), Mickey (Julie Hodgins) and Barry (Ian Vallance). Grandma to many grandchildren and great-grandchildren. We send special thanks to Dr. Tom O'Neill and Dr. Ruth Vander Stelt for their care. Also to her caregivers and the nursing staff at the Pontiac Community Hospital. Friends called at Hayes Funeral Home, 134 Centre Street, Shawville, Quebec on Friday, July 26, 2019 from 10 a.m. to 12:30 p.m. Funeral Service was conducted on Friday, July 26 in St. Andrew's Knox United Church, Bristol, Quebec at 1 p.m. Interment Norway Bay United Cemetery. Donations to the Canadian Cancer Society or the Multiple Sclerosis Society would be appreciated.
www.hayesfuneralhome.ca



Que vous utilisiez des produits chimiques ou des dispositifs électriques pour purifier l'eau de votre piscine ou de votre spa, vous devez maintenir une certaine concentration de désinfectant pour empêcher la prolifération de microorganismes responsables de maladies. Les matières organiques comme les feuilles d'arbres, le gazon, les insectes et les crèmes solaires réduisent l'efficacité des produits désinfectants.

Lors de l'utilisation des produits chimiques pour piscines et spas, ayez en tête les conseils de sécurité suivants :

Portez des vêtements de protection appropriés comme des gants, des lunettes et des chaussures.

Employez une tasse en métal ou en plastique distincte et propre pour mesurer chaque produit chimique.

Gardez les produits chimiques à l'écart des surfaces ayant un contact direct avec les aliments comme le dessus des comptoirs de cuisine, des tables et des cuisinières.

Lavez-vous les mains avec de l'eau savonneuse après avoir manipulé tout produit chimique.

Ne fumez pas et ne consommez pas de boissons ni de nourriture pendant l'application d'un produit chimique.

N'utilisez aucun produit dont le contenant n'est pas étiqueté.

Ne mélangez pas différents produits chimiques et ne remettez pas un produit chimique renversé dans son contenant.

Employez une tasse en métal ou en plastique distincte et propre pour mesurer chaque produit chimique.

Gardez les produits chimiques à l'écart des surfaces ayant un contact direct avec les aliments comme le dessus des comptoirs de cuisine, des tables et des cuisinières.

Lavez-vous les mains avec de l'eau savonneuse après avoir manipulé tout produit chimique.

Ne fumez pas et ne consommez pas de boissons ni de nourriture pendant l'application d'un produit chimique.

N'utilisez aucun produit dont le contenant n'est pas étiqueté.

Ne mélangez pas différents produits chimiques et ne remettez pas un produit chimique renversé dans son contenant.

Employez une tasse en métal ou en plastique distincte et propre pour mesurer chaque produit chimique.

Gardez les produits chimiques à l'écart des surfaces ayant un contact direct avec les aliments comme le dessus des comptoirs de cuisine, des tables et des cuisinières.

Lavez-vous les mains avec de l'eau savonneuse après avoir manipulé tout produit chimique.

Ne fumez pas et ne consommez pas de boissons ni de nourriture pendant l'application d'un produit chimique.

N'utilisez aucun produit dont le contenant n'est pas étiqueté.

Ne mélangez pas différents produits chimiques et ne remettez pas un produit chimique renversé dans son contenant.

Que vous utilisiez des produits chimiques ou des dispositifs électriques pour purifier l'eau de votre piscine ou de votre spa, vous devez maintenir une certaine concentration de désinfectant pour empêcher la prolifération de microorganismes responsables de maladies. Les matières organiques comme les feuilles d'arbres, le gazon, les insectes et les crèmes solaires réduisent l'efficacité des produits désinfectants.

Lors de l'utilisation des produits chimiques pour piscines et spas, ayez en tête les conseils de sécurité suivants :

Portez des vêtements de protection appropriés comme des gants, des lunettes et des chaussures.

Employez une tasse en métal ou en plastique distincte et propre pour mesurer chaque produit chimique.

Gardez les produits chimiques à l'écart des surfaces ayant un contact direct avec les aliments comme le dessus des comptoirs de cuisine, des tables et des cuisinières.

Lavez-vous les mains avec de l'eau savonneuse après avoir manipulé tout produit chimique.

Ne fumez pas et ne consommez pas de boissons ni de nourriture pendant l'application d'un produit chimique.

N'utilisez aucun produit dont le contenant n'est pas étiqueté.

Ne mélangez pas différents produits chimiques et ne remettez pas un produit chimique renversé dans son contenant.

Employez une tasse en métal ou en plastique distincte et propre pour mesurer chaque produit chimique.

Gardez les produits chimiques à l'écart des surfaces ayant un contact direct avec les aliments comme le dessus des comptoirs de cuisine, des tables et des cuisinières.

Lavez-vous les mains avec de l'eau savonneuse après avoir manipulé tout produit chimique.

Ne fumez pas et ne consommez pas de boissons ni de nourriture pendant l'application d'un produit chimique.

N'utilisez aucun produit dont le contenant n'est pas étiqueté.

Ne mélangez pas différents produits chimiques et ne remettez pas un produit chimique renversé dans son contenant.

Employez une tasse en métal ou en plastique distincte et propre pour mesurer chaque produit chimique.

Gardez les produits chimiques à l'écart des surfaces ayant un contact direct avec les aliments comme le dessus des comptoirs de cuisine, des tables et des cuisinières.

Lavez-vous les mains avec de l'eau savonneuse après avoir manipulé tout produit chimique.

Ne fumez pas et ne consommez pas de boissons ni de nourriture pendant l'application d'un produit chimique.

N'utilisez aucun produit dont le contenant n'est pas étiqueté.

Ne mélangez pas différents produits chimiques et ne remettez pas un produit chimique renversé dans son contenant.



THE EQUITY

Deadline Monday 12 noon:

819-647-2204

Fax 819- 647-2206

www.theequity.ca

e-mail: news@theequity.ca

The Voice of the Pontiac since 1883
Published weekly by Pontiac Printshop Ltd.
133 Centre St, Shawville, Que. J0X 2Y0



Paid in advance:

\$10.00 first 15 words,

15¢ each additional word, plus tax.

Matilda musical amazes masses



J.D. Potié, THE EQUITY

On Friday, the Norway Bay Municipal Association's musical theatre program put on a production of *Matilda* in front of a crowd of around 100 parents and relatives. Pictured, a view from the crowd as the kids bow after their performance.

J.D. POTIÉ
NORWAY BAY July 26, 2019

On July 26, nearly 100 people packed Centennial Hall in Norway Bay as a group of over 20 youth graced the main stage for a dynamic musical production of *Matilda* put on by the town's musical theatre program.

In the dark room, packed with people in every seat in the house, there was little room to wander.

Directed by Norway Bay musical theatre prodigy Maya Harris Harb, the production consisted of a selection of scenes from the 1996 comedy flick along with a number of songs sung by the kids to the delight of the many parents and relatives filling the seats.

The performance was filled with funny moments drawing plenty of laughs from the audience, namely from Camillo Harris as the evil teacher Ms. Trunchbull, whose antics left many audience members laughing uncontrollably.

Since the play provided a lot of magical elements to it, the production team used a projector with a screen to depict the supernatural parts of the show and the various settings in the most realistic way possible, according to Harris Harb.

"There's quite a bit of magic in this show," she said. "For example, we needed the chalk to move. So, we used the projector for that.

Because there are so many backdrops in this show, I thought it would be cool to have that sort of pizzazz with different backgrounds."

At the end of their performance, cast members were greeted with a momentous standing ovation, as they proudly bowed to the crowd before feasting on some delicious cupcakes backstage.

In addition, Sarah Murray of the Norway Bay Municipal Association delivered a brief speech thanking Harris Harb for her outstanding humility and her countless contributions to the community's musical theatre program by presenting her with a small glass trophy called the Rising Star award.

According to Harris Harb the best part about the production was finally seeing the kids shine in front of their loved ones, something she never get tired of seeing.

Having worked with the kids for two hours every day for the last month, she was very pleased with how the group handled the work load and entertained the crowd. "Every time they go out on stage, I'm so proud of them," she said, with tears in her eyes. "I think that they showed how perseverant they are and how strong they are to go up on that stage and use their nerves as energy and put on such a good show. It was amazing."

In the case of 13-year-old Harris, the opportunity to



J.D. Potié, THE EQUITY

Pictured, Camillo Harris gazes into the crowd as he portrays the evil teacher Miss Trunchbull.

work with someone of Harris Harb's level of expertise in musical theatre is an experience that brought him great joy and was a great inspiration for the entire group on and off the stage.

"It's amazing," he said. "Maya's the best, everything about her. She's calm. But she gets things done and she's very creative and I love how she's just the perfect director."

For Harris Harb, the most memorable part of the experience was the bond she shared with the kids, the good times they had and all the challenges they went through as a group.

"When I look back at this, I'm just going to think of all the kids," she said. "I'll always remember them."

Considering her admirable level of humility, her unique sense of creativity and her unrelenting love for musical theatre, she seems destined to make it big somewhere, Murray said.

"I see her on Broadway for sure," she said. "She's such a gift and I'm confident that it will continue."

After wrapping up their fourth theatrical production in as many years, with such a positive turnout, Murray is confident that the municipal association's musical theatre program's plays will be a mainstay in the town for years to come.

"We're going to continue to do it, as long as there's an appetite," she said.



Quyon
JILL YOUNG

819-918-0623 jillianyoung6@gmail.com

This past Saturday was a perfect day for a Tractor & Truck Pull. Quyon was the place to be, and the bleachers were full of folks of all ages who came out despite the heat to watch exciting pulls all afternoon. Jeff Overton was the big winner of the day, taking the Donnie Campbell Memorial Trophy with "Midnight Massey". Hats off to all of the organizers and volunteers who made this event such a success, bringing big excitement and fun to our little town. Well done.

On Friday July 26, the gang from Mountainview Turf enjoyed an afternoon off as the annual company golf tournament was held at the Kingsway Golf Club. We enjoyed beautiful weather, a great round of golf, a delicious meal, and lots of fun. After dinner, an amazing array of prizes were handed out, all donated by suppliers and local businesses. A big thank you to Claire Mulligan for organizing the tournament, and to the Hamilton family for making it all possible. It was a terrific day.

Deepest sympathy to the family and friends of Calvin Johnston, as he passed away

on July 25 after a courageous battle with cancer. Thoughts and prayers are with his loved ones at this sad time.

Congratulations to Jason and Mandy (Demers) Wiggins, on the recent birth of their new baby boy. They named their son Jameson, and he is a little brother for Abby. Warmest wishes to the whole family.

Birthday wishes are going out to Briggs Richardson, as he turns 21 on July 31. Happy birthday to Mary-Sheila Keon and Audrey Fraser, also both on July 31, André Coté on Aug. 2, Kendall Young celebrating her first birthday on Aug. 3, Brodee Campbell on Aug. 4 and Kaylee and Jessica Hamilton on Aug. 6. Best wishes to everyone celebrating this week.

This coming Sunday, there will be no service at Quyon United Church. However, the Sunday School will be hosting a 5KM Walk/Bike-A-Thon to raise money for their new program "Godly Play" which they will be implementing in the fall. All are welcome to come out and walk or bike. I am looking forward to it.



Shawville
LYSE LACOURSE

819-647-5932

lysc38o@gmail.com

Our deepest sympathies to the Valin family on the loss of Trudy in Montreal this past week.

Happy birthday to the following people celebrating this upcoming week: Janice Richardson, Jodi Tubman, Elaine Hodgins, Ed Pulley, Roger Kaupe, Fred Wilson, Stephanie MacDonnell, Brodie Telford, Christopher MacKechnie, Roberta Hobbs, Reuben Orr, Roger Berubé, Nancy Dufault, Bob Campeau, Kevin Knox, Marie-Michelle Lacourse, Bernice Hodgins, Ray Brown, Terry MacDougall, Lindsay Hamel, Kimberly Davis, Nelda Bretzlaff, Brian Kilgour, Donald Lavalée, Emily Taylor, Stephanie Smart and Beryl Smart.

Couples celebrating their wedding anniversaries are: Terry and Muriel Davies, Hollis and Elaine Findlay,

Denver and Debbie Thrun, Brent and Krista McCredie, Brent and Lorna Dagg, Mary Ann and Jim Abrams, Dianne Conrod and Drew MacDonald, David and Diana Moffatt, Stephen and Jenna Rusenstrom, Gary and Tamara Tubman, Nancy and Ken Wilson and Allen Kuehl and Julie Dubeau.

Our thoughts and prayers for the Hines and Trudeau families on the loss of Linda on Sunday, July 21 at the age of 65.

Our sympathies to the Harris family on the loss of Velma on Monday, July 22, at the age of 98.

Our deepest condolences to the Horner and McGuire families on the loss of Eleanor on Wednesday, July 24.

Our thoughts and prayers for the Dagg family on the loss of William on Thursday, July 25.

Waltham



HELEN
PERRY
819-689-2652

Congratulations is extended to Carly McDonald and Jonathan Michau who were married in Chapeau this past weekend. We wish them many years of wedded bliss.

Troy Grieve is home from Alberta for a few days. He is visiting his mom Paula Sullivan, his grandparents Jeannette and Carlo Sullivan, Betty and Earl Grieve family and friends. He also was a groomsman in his friend Jonathan McDonald's wedding.

Birthday wishes are extended to Riley Rochon, of Pembroke, who is celebrating his birthday on Aug. 4. We hope you enjoy your special day Riley.

Special birthday wishes and love are extended to our dear Jodi, who is celebrating her birthday on Aug. 6.

Donna Godin and Jacob Chenier are also celebrating on Aug. 6.

We hope that you all have a wonderful day and may the coing year be filled with many blessings.

Sheenboro



DORIS
RANGER
819-650-2413

danger50@hotmail.com

Birthday greetings and best wishes go out to Bob Meehan who celebrated his 92nd birthday on July 30. He has always been and continues to support our community. His favourite pastime is driving over to Fort William to check and make sure all is ok with the cottages belonging to his daughters.

Happy birthday to Kristin Haynes, Robyn Dubeau and Gene O'Brien on Aug. 1.

Congratulations to Jonathan Michaud and Carly McDonald who were married on the weekend at St Alphonsus church in Chapeau. The ring bearer Clayton Vaillancourt and flower girl Everly Nephin were drawn in a wagon pulled by Ella Lee, sister of Everly.

Lionel Fleury was the lucky winner of \$4300 for 50/50 draw in aid of Residence Meilleur. The draw took place at George's Bar in Chichester, QC. Next draw to be on Aug. 30.

Pour tous vos besoins de propane

For all your propane needs
Our local Sales Rep Pontiac Propane 819-647-3547
1.800.205.2776 | Québec | budgetpropane.com
Licence R.B.Q. : 8246-7994-08

MacGregor
CONCRETE PRODUCTS (BEACHBURG) LIMITED
Serving Ontario & Quebec Since 1975

SEPTIC TANK PUMPING

- Concrete Floors
- Effluent Filters
- Well Tile

READY MIX CONCRETE

- Precast Concrete Septic Tanks
- Precast Concrete Holding Tanks
- Ready Mix Concrete
- Septic Tank Pumping
- Precast Concrete Steps

Year Round

www.macgregorconcrete.com
Plant Office: 1-800-267-0118
or Day or Evening: 613-582-3459
Fax: 613-582-7383 • Email: macgregor@nrtco.net

Your child's community education starts with
THE EQUITY

START THEM READING TODAY!

Mail your cheque or money order with this form to:
Pontiac Printshop Ltd.
133 Centre St., Box 4300, Shawville, QC J0X 2Y0

Name _____
Address _____
Postal Code _____

Pontiac County \$34.49 • Rest of Quebec \$45.99
Elsewhere in Canada \$42.00 • Outside Canada \$117.80
(prices include GST and PST if applicable)
Please check one: Renewal ☐ New Subscription ☐
If this is a gift, please sign below and we will send a gift card.

THE EQUITY
Voice of the Pontiac since 1883

Big hits and the big screen



Caleb Nickerson, THEEQUITY

Children and families in Campbell's Bay had an unusual treat after their ball game on Thursday evening, as an outdoor screening of *Thor: Ragnarok* was hosted at the mural park. Councillor Tim Ferrigan said that the movie was an initiative by the Maison des Jeunes and Campfire Cinemas. Pictured above, Hunter Beauregard keeps his eye on the pitch during a game against Bryson in the 10-13 year-old division.



Vinton

DIANE BOISVERT 819-921-5296 news@theequity.ca

The past two weeks has been very devastating for quite a few families in our area. First of all I would like to send out my condolences to the family and friends of Helen Laliberty who passed away July 19 after a brief illness. She was known and loved by many people for her dedication as a teacher and her devotion to the church.

I would like to also send my condolences to the family and friends of Linda Hines (nee Trudeau) Who passed away July 21, 2019 at the age of 65. She was married to Gary Hines and mother of Chris and Collin. We partied together as teenagers with Rosemarie Gartner, Charlene Crawford Rose, and Isabel Dittburner. We called ourselves the VOSPB. Then we went our separate ways and life happened and we lost track of each other. I will always remember that wonderful smile and happy go lucky attitude.

My deepest sympathies to Family and friends of Sally Carthy who passed away July 7, 2019. I didn't go to school with Sally but I met her through a work related job. She had such a big heart, and a great imagination and a love for life. She loved gardening especially with flowers. She had a very keen eye for art and

loved decorating her little palace. She will be missed by all who knew and loved her.

We also lost William Dagg on Thursday, July 25 so I'd like to send out my condolences to his friends and family.

This weekend I went out to the garden and I saw a strange insect flying around the ground. My neighbour Jennifer was over and I got her to capture one in the jar so we could see what it was. I looked it up online and it was a ground wasp also known as cicada killer wasp or the ground digger wasp. It is a large buzzing hovering insect with no problem invading your personal space. These wasps can be beneficial or potentially harmful depending on their species. While most types of solitary ground wasps help people by eating pest insects they generally do not sting and they're not aggressive however large colonies of social ground wasps may sting homeowners who get too close.

The problem is they bury themselves into the ground just like an ant would and it's hard to see their nests especially when you're on a lawn tractor. If you run over their nest they're definitely going to take after you. Keep in mind these bees are almost 2 inch-

es long. They look like a wasp but they have a large orange body which is a real indicator to stay away from them. I went out and bought some wasp killer because they're too dangerous to have because they were right beside my garden and I was afraid someone besides myself could get stung.

It seems like every year something new comes up to give us problems around the garden. It's bad enough I'm fighting off the potato bugs but now I have to be careful not to disturb these bees. Speaking of the garden though my beans have just started this week cucumbers and everything is up and growing very nicely so I figure by the end of this week I'll be picking beans and zucchini for sure. I have tons of cucumber blossoms but no cucumbers yet. We need rain.

I would like to wish the following people a happy birthday, Basil Belland on July 30, Marion Holland on Aug. 1, Brendon Sauriol on Aug. 2, Steve Mayhew and Leanne Vibert on Aug. 3, Claude Bertrand on Aug. 4, Nelson Beauregard on Aug. 5th, Norma Brown and Brittany Hearty on Aug. 6.

Happy anniversary wishes go out to Min and Barry Belanger on July 30.

Canadian Nuclear Laboratories

Laboratoires Nucléaires Canadiens

Public Open House NPD Closure Project

NPD Open House - NPD site
Thursday, August 1, 2019
Thursday, August 8, 2019

6:00 p.m. - Doors Open / Indigenous Cultural Ceremony
6:30 p.m. - Tour through the NPD Facility
7:30 p.m. - Presentation
8:00 p.m. - Chimney Swift Viewing
Registration required at www.cnl.ca/NPD-OH

CNL is proposing to safely decommission the NPD reactor and complete the closure of the NPD site.

Join us for a presentation and see inside the main hall of the facility at our NPD Open House.

@CanadianNuclearLaboratories @CNL_LNC 1-800-364-6989 communications@cnl.ca www.cnl.ca/NPD